

Zmluva o vyporiadaní obchodov so zahraničnými cennými papiermi a ich správe

(ďalej len "Zmluva")

uzatvorená podľa príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov platných v Slovenskej republike medzi týmito zmluvnými stranami:

1.

Československá obchodná banka, a.s.

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 4314/B,
Michalská 18, 815 63 Bratislava,
IČO: 36 854 140

(ďalej „**Banka**“)

ktorú zastupuje: Ing. Rastislav Čapkovič, odbor finančných inštitúcií a custody
Ing. Vladimír Bocko, odbor finančných inštitúcií a custody

2.

Slovenský plynárenský priemysel, a.s.

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 2749/B

Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava

IČO: 35 815 256

(ďalej len „**Klient**“)

Článok I.

Predmet Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri Správe Zahraničných Cenných papierov, a to iba v rozsahu zabezpečenia zaknihovania a vedenia akcií Klienta v spoločnosti SPP CZ, a.s., so sídlom: Nové sady 996/25, Staré Brno, 602 00 Brno, IČ: 284 88 016, zapísanej Obchodnom registri vedenom Krajským súdom v Brne, oddiel: B, vložka: 7257 (ďalej len „**SPP CZ**“) v Zahraničnom depozitári cenných papierov v Českej republike, ktorým je Centrální depozitár cenných papírů, a.s., so sídlom: Rybná 14, 110 05 Praha 1, IČ: 250 81 489, zapísaný v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel: B, vložka: 4308 (ďalej len „**CDCP CZ**“), a s tým súvisiacich činností, najmä zabezpečením zriadenia majetkového účtu Klienta ako vlastníka akcií SPP CZ a splnenia ďalších povinností vo vzťahu k CDCP CZ v zmysle príslušných právnych predpisov.

V zmysle čl. IX. Zmluvy použije Banka na plnenie svojich povinností podľa Zmluvy tretiu osobu, spoločnosť Československá obchodní banka, a. s., so sídlom: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, IČ: 00 00 13 50, zapísanú v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel: B, vložka: 46, ktorej Klient udelí plnomocenstvo za týmto účelom.

Ustanovenia Zmluvy týkajúce sa iných činností Banky sa nepoužijú, pokiaľ vykonanie takejto činnosti nevyplýva výslovne z Inštrukcie Klienta. V prípade rozporu tohto ustanovenia s ostatnými ustanoveniami Zmluvy, vrátane jej príloh, má prednosť toto ustanovenie..

- (2) Predmetom tejto Zmluvy nie je obstaranie obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi, ale len Vyporiadanie Obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi podľa podmienok určených Klientom na základe jeho dohody s treťou osobou, a to formou podania príslušných pokynov na prevod Zahraničných Cenných papierov obsiahnutých v Inštrukcii od Klienta, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, pravidlami platnými pre konkrétny trh Zahraničných cenných papierov, prípadne v ďalších inštitúciách a z interných predpisov Banky, s ktorými bol Klient oboznámený, prípadne ďalších inštitúcií.
- (3) Predmetom tejto Zmluvy nie je poskytovanie poradenských či konzultačných služieb, správ o vývoji Trhu, ani o iných okolnostiach, týkajúcich sa obchodovania.

Článok II. Definícia pojmov

- (1) „**Clearingový systém**“ znamená Euroclear S.A./N.V. a Clearstream Banking, societé anonyme a akúkoľvek inú zúčtovaciu agentúru, systém vyporiadania alebo depozitára, ktoré budú v určitej dobe používané v súvislosti s operáciami vzťahujúcimi sa k Zahraničným Cenným papierom podľa tejto Zmluvy.
- (2) „**FX operácie**“ sú operácie výmeny devíz na Peňažnom účte Klienta v Banke z meny Peňažného účtu (podúčtu) označeného Klientom v jeho Inštrukcii na menu uvedené v Inštrukcii v prípade nákupu; a analogicky v prípade predaja, a to kurzom devíza nákup/predaj vyhláseným Bankou v deň určený v Inštrukcii, ak sa Klient a Banka v konkrétnom prípade nedohodnú inak. Termíny pre zaslanie Inštrukcie s FX operáciou sú uvedené v Obchodných podmienkach (článok X).
- (3) „**Inštrukcia**“ je písomný pokyn Klienta k Vyporiadaniu Obchodu s Cennými papiermi na Majetkový účet Klienta, prípadne k inej činnosti alebo úkonu spojeného s Majetkom Klienta predovšetkým v rámci Správy Cenných papierov doručený alebo odoslaný Klientom Banke v dohodnutej forme (článok V. ods. 2 Obchodných podmienok) a lehote v súlade s (i) Obchodnými podmienkami, (ii) s právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, (iii) príslušnými Pravidlami trhov Zahraničných Cenných papierov, s ktorými bol Klient oboznámený, prípadne ďalších inštitúcií, pokiaľ nie je medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak. Inštrukcia musí byť podpísaná Klientom, prípadne Oprávnenými osobami. Uvedené podmienky sa vzťahujú na všetky formy Inštrukcií podľa tejto Zmluvy. Formulár „Inštrukcia na vyporiadanie obchodu s cenným papierom“ je súčasťou Obchodných podmienok (článok XI, časť C).
- (4) „**Majetok**“ označuje akékoľvek Zahraničné Cenné papiere v spojení s odsekom (20) tohto článku vedené na Majetkovom účte Klienta v Banke. Majetok vedený na Majetkovom účte Klienta je výlučným majetkom Klienta. Tento Majetok je účtovaný oddelene od aktív Banky.
- (5) „**Majetkový účet**“ je vnútorný evidenčný účet Zahraničných Cenných papierov otvorený v Banke na meno Klienta s označením „OBCHODNÉ MENO KLIENTA“. Na tomto účte sú evidované všetky Zahraničné Cenné papiere, oddelene od aktív Banky, a ktoré Banka pre Klienta na jeho účet prijala na základe Inštrukcie alebo na základe inej skutočnosti vyplývajúcej zo Správy Zahraničných Cenných papierov na tomto účte.
- (6) „**Nominees spoločnosť**“ je spoločnosť poverená vyporiadaním, správou a úschovou cenných papierov na lokálnom trhu, ktorá funguje na základe legislatívy príslušnej krajiny.
- (7) „**Obchod so Zahraničnými Cennými papiermi**“ alebo „**Obchod**“ je nákup alebo predaj Zahraničných Cenných papierov, realizovaný Bankou v mene Klienta a na jeho účet, pokiaľ z príslušných predpisov nevyplýva niečo iné, alebo ktorý bol dohodnutý medzi Klientom a treťou osobou pred Vyporiadaním Obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi.
- (8) „**Obchodné podmienky pre vyporiadanie a správu Zahraničných Cenných papierov**“ alebo „**Obchodné podmienky**“ sú Obchodné podmienky vydané Bankou, jej útvarami Správa a úschova cenných papierov SR pre Zahraničný Trh Cenných papierov a tvoria prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Klient podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že sa s Obchodnými podmienkami oboznámil pred podpisom tejto Zmluvy a súhlasí s ich obsahom účinným ku dňu podpisu tejto Zmluvy. Banka je oprávnená meniť znenie Obchodných podmienok a zmeny bezodkladne oznámi Klientovi. Klient prehlasuje, že sa s uvedenými zmenami Obchodných podmienok oboznámil a podaním Inštrukcie vyjadruje s nimi súhlas a záväznosť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi Obchodnými podmienkami a touto Zmluvou, ustanovenia tejto Zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Obchodných podmienok.

- (9) „**Oprávnená osoba**“ je Klient, resp. štatutárny orgán Klienta alebo osoba, ktorá je splnomocnená alebo poverená Klientom k podávaniu Inštrukcií Banke, ako aj k zmenám alebo k zrušeniu takýchto Inštrukcií, prípadne k iným úkonom podľa rozsahu udeleného plnomocenstva, resp. poverenia. Banka má právo spoliehať sa na Inštrukcie podpísané oprávnenou osobou Klienta podľa Podpisových vzorov alebo v súlade s udeleným plnomocenstvom, resp. poverením udeleným Klientom na základe tejto Zmluvy. Zoznam Oprávnených osôb tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy. Formulár „Podpisové vzory a plnomocenstvo osôb“ je súčasťou Obchodných podmienok (článok XI., časť B).
- (10) „**Oznámenie**“ znamená písomné oznámenie zasielané Bankou Klientovi v súvislosti s touto Zmluvou, podpísané Oprávnenou osobou Banky a obsahujúcou informácie o určitých, v zmysle tejto Zmluvy závažných skutočnostiach.
- (11) „**Peňažný účet**“ je účet Klienta otvorený v EUR alebo v inej mene v Banke na meno Klienta, prípadne peňažný účet Klienta v inej banke v SR alebo v pobočke zahraničnej banky pôsobiacej v SR, ktorý bude používaný na účely tejto Zmluvy, ktorého použitie Banka písomne odsúhlasila. Peňažný účet spolu so svojimi podúčtami (vrátane účtov v rôznych menách) sa považuje podľa tejto Zmluvy za jeden peňažný účet.
- (12) „**Podpisové vzory**“ predstavujú listinu, ktorá obsahuje presnú identifikáciu fyzických osôb oprávnených zastupovať Klienta v súlade s touto Zmluvou, spolu s vlastnoručnými podpismi týchto fyzických osôb. Podpisové vzory musia byť podpísané Klientom alebo štatutárnym zástupcom Klienta a sú pre Banku záväzné vždy odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom boli doručené Banke. Podpisové vzory sú pre Banku záväzné, pokiaľ ich Klient písomným oznámením podpísaným ním alebo jeho štatutárnym zástupcom alebo osobou splnomocnenou alebo poverenou nezmení alebo nezruší. Ak Klient Podpisové vzory nahrádza novými, záväznosť nových Podpisových vzorov sa spravuje postupom uvedeným v predchádzajúcej vete. K zmene alebo zrušeniu Podpisových vzorov je Klient oprávnený jednostranným písomným oznámením riadne doručeným Banke. Banka nie je zodpovedná za akýkoľvek postup, ktorý bol spôsobený oneskoreným dodaním zmien, ani zrušením a nedaním nových Podpisových vzorov Klienta.
- (13) „**Pravidlá trhov Zahraničných Cenných papierov**“ sú pravidlá pre Vyporiadanie obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi a ich správu vypracované osobitne pre každý trh, prípadne skupinu trhov a ktoré obsahujú tiež spôsob obchodovania na príslušnom trhu zahraničných cenných papierov. Pravidlá trhov zahraničných cenných papierov sú vypracované v súlade a na základe právnych predpisov platných pre príslušný trh. V prípade zmeny Pravidiel trhov Zahraničných Cenných papierov, Banka tieto zmeny oznámi Klientovi bezodkladne v elektronickej forme na e-mailovú adresu uvedenú v Článku VII tejto Zmluvy. Pravidlá trhov zahraničných cenných papierov v znení platnom ku dňu podpisu tejto Zmluvy tvoria súčasť Obchodných podmienok.
- (14) „**Právne predpisy**“ sú všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky, a to najmä zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, zákon č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch a investičných službách v platnom znení („**Zákon**“).
- (15) „**Správa Zahraničných Cenných papierov**“ sú podľa tejto Zmluvy všetky právne úkony a činnosti podľa ustanovenia § 41 Zákona týkajúce sa výkonu a zachovania práv spojených so Zahraničným Cenným papierom vedených na Majetkovom účte, vrátane splnenia záväzkov spojených so Zahraničným Cenným papierom, vykonávaných Bankou v mene Klienta a na jeho účet.
- (16) „**Trh Zahraničných Cenných papierov**“ alebo iba „**Trh**“ je trh Zahraničných Cenných papierov, na ktorom má Banka zmluvne zabezpečenú možnosť uzatvárať a Vyporiadať obchody so Zahraničnými Cennými papiermi na základe oficiálnych pravidiel, ktorými sa organizátor Trhu Cenných papierov riadi. Zoznam trhov zahraničných cenných papierov je uvedený v Pravidlách trhov zahraničných cenných papierov, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy.

- (17) „*Všeobecné obchodné podmienky*“ alebo „*VOP*“ sú obchodné podmienky Banky, ktoré upravujú právne vzťahy medzi Bankou a Klientom týkajúce sa bankových služieb a obchodov poskytovaných a realizovaných Bankou na území Slovenskej republiky. O zmene VOP platia analogicky ustanovenia druhej, tretej a štvrtej vety Obchodných podmienok. V prípade ak sú v rozpore Zmluva, Obchodné podmienky a VOP, je záväznosť poradia uvedených dokumentov tak, ako je uvedená v tejto vete.
- (18) „*Vyporiadanie Obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi*“ je v súlade s príslušnými právnymi predpismi, Pravidlami trhov Zahraničných Cenných papierov, v mene Banky alebo v mene Klienta a na účet Klienta najmä:
- a) dodanie Zahraničných Cenných papierov uvedených v Inštrukcii subjektu uvedenému v Inštrukcii proti zaplateniu čiastky uvedenej v Inštrukcii na Peňažný účet Klienta uvedený Klientom v jeho Inštrukcii (ďalej len "**DVP**"),
 - b) prijatie Zahraničných Cenných papierov uvedených v Inštrukcii Klienta od subjektu uvedeného v Inštrukcii proti zaplateniu čiastky uvedenej v Inštrukcii Klienta z Peňažného účtu (podúčtu) Klienta v Banke označeného v jeho Inštrukcii na účet určený v Inštrukcii (ďalej len "**RVP**"),
 - c) dodanie Zahraničných Cenných papierov uvedených v Inštrukcii subjektu uvedenému v Inštrukcii bez zaplatenia kúpnej ceny,
 - d) prijatie Zahraničných Cenných papierov uvedených v Inštrukcii od subjektu uvedeného v Inštrukcii bez zaplatenia kúpnej ceny.
- (19) „*Zahraničný Cenný papier*“ sa na účely tejto Zmluvy rozumie cenný papier obchodovaný a vyporiadaný na zahraničnom trhu cenných papierov, prípadne taký cenný papier, keď obchody uzavreté s týmto cenným papierom sa vyporiadávajú na zahraničnom trhu. Na účely tejto Zmluvy sú zo zahraničných cenných papierov vyňaté všetky druhy listinných cenných papierov okrem listinných papierov obchodovaných a vyporiadaných na českom trhu cenných papierov. Zahraničné Cenné papiere evidované na Majetkovom účte Klienta v Banke, ktoré sú registrované príslušným Zahraničným depozitárom Cenných papierov, a/alebo ktoré nie sú registrované u Zahraničného depozitára Cenných papierov, môžu byť zaregistrované na meno Klienta v Banke, na meno Banky, na meno Agenta Banky alebo na meno niektorých z ich Nominees spoločností, pokiaľ Klient inštrukciou neurčí inak. Klient vyhlasuje, že Zahraničné Cenné papiere, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy sú oslobodené od akýchkoľvek záväzkov obmedzujúcich ich prevod.
- (20) „*Zahraničný depozitár cenných papierov*“ je subjekt, u ktorého sú Zahraničné cenné papiere registrované na tzv. klientskom Majetkovom účte Banky alebo na Majetkovom účte agenta Banky otvoreného pre klientov Banky, prípadne na účte cenných papierov znejúcom priamo na meno Klienta, ak to vyžaduje príslušný Trh.

Článok III.

Práva a povinnosti Banky

- (1) Všetky transakcie so Zahraničnými Cennými papiermi na Majetkovom účte Klienta, vrátane finančných transakcií týkajúcich sa Peňažného účtu Klienta, sa uskutočňujú iba na základe Inštrukcie od Klienta, pokiaľ nie je ďalej uvedené inak.
- (2) Banka sa zaväzuje využívať svoje najlepšie schopnosti a vedomosti pri overovaní pravosti dokumentov i Zahraničných Cenných papierov, s ktorými nakladá pri výkone činnosti podľa tejto Zmluvy.
- (3) Banka je oprávnená odmietnuť akceptovať v prospech Klienta akékoľvek Zahraničné Cenné papiere, ak usúdi, že majú také právne vady, že by mohli práva Klienta z týchto Zahraničných Cenných papierov poškodiť, alebo by mohli Klientovi spôsobiť škodu.
- (4) Banka je zbavená akýchkoľvek povinností a akejkoľvek zodpovednosti za dôsledky, ktoré by mohli vyplývať zo skutočnosti, že Zahraničné Cenné papiere vedené na Majetkovom účte Klienta v Banke sú zaťažené právami tretích osôb. Klient je povinný Banke nahradiť škodu,

ktorá Banke vznikne s povinnosťou plnenia z týchto zaťažených Zahraničných Cenných papierov za Klienta. Banka však nevykoná také úkony, v dôsledku ktorých by došlo k zaťaženiu Zahraničných Cenných papierov, ibaže by vykonanie takýchto úkonov vyplývalo z Inštrukcie.

- (5) Banka na základe Oznámenia bude bez zbytočného odkladu Klienta informovať skutočnostiach týkajúcej sa Majetku (napríklad o splatnosti, splynutí, ponuke na kúpu alebo predaj, o výmene, úpise, dividende, úrokoch a iných udalostiach).
- (6) Všetky činnosti vykonávané Bankou na základe tejto Zmluvy sú uskutočňované v súlade s právnymi normami, bežnou praxou a právnymi zvyklosťami jednotlivých Trhov. Banka nenesie zodpovednosť za škodu spôsobenú klientovi v tých prípadoch, keď boli dodržané štandardné postupy (teda právne normy, bežná prax a právne zvyklosti) jednotlivých Trhov.
- (7) Banka je povinná Vyporiadať obchod so Zahraničnými Cennými papiermi v súlade s ustanoveniami Zmluvy a všetky transakcie so Zahraničnými Cennými papiermi je viazaná vykonať podľa Inštrukcie od Klienta.
- (8) Ak Klient doručí Banke Inštrukciu k RVP podľa Článku VII ods. 1 tejto Zmluvy, Banka môže blokovať peňažnú čiastku určenú na RVP na Peňažnom účte Klienta v Banke určenom v Inštrukcii Klienta až do dňa, ktorý je vyznačený na Inštrukcii Klienta ako deň RVP. Ak sa pri Vyporiadaní obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi zistí, že Klient nemá na svojom Peňažnom účte dostatok peňažných prostriedkov, Banka je oprávnená zrušiť alebo odložiť realizáciu takejto Inštrukcie a bez zbytočného odkladu o tom informovať Klienta. Na základe obdržanej informácie od Banky o nedostatku peňažných prostriedkov na príslušnom Peňažnom účte (podúčte) je Klient povinný zabezpečiť peňažné prostriedky v požadovanom termíne a v dostatočnej výške. V prípade, že Klient na svoj Peňažný účet (podúčet) označený vo svojej Inštrukcii nezabezpečí potrebné peňažné prostriedky včas a v dostatočnej výške, Banka nenesie zodpovednosť za prípadnú škodu, alebo prípadnú stratu Klienta vzniknutú v dôsledku nevyporiadania Inštrukcie od Klienta.
- (9) Ak sa pri DVP zistí, že Klient nemá dostatočný počet Cenných papierov na svojom Majetkovom účte určenom Klientom v jeho Inštrukcii, Banka pozastaví DVP v dostatočnom predstihu v súlade s Obchodnými podmienkami a s pravidlami Trhu Cenných papierov. Zodpovednosť za škodu spojenú s pozastavením realizácie Inštrukcie nesie v plnom rozsahu Klient.
- (10) Banka je oprávnená odmietnuť realizáciu Inštrukcie, pokiaľ je požadovaný spôsob Vyporiadania obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi v rozpore s právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike alebo s pravidlami platnými pre konkrétny Trh Zahraničných Cenných papierov alebo ak je spôsob vyporiadania inak obmedzený, napríklad obmedzeným bankovým povolením alebo obmedzeným povolením na výkon investičných služieb pre zahraničného obchodníka s cennými papiermi alebo internými pravidlami Banky, prípadne ak je v rozpore s pravidlami, ktoré vyplývajú z členstva Banky v ďalších inštitúciách.
- (11) V prípade, že Inštrukcia nie je vykonaná z dôvodov uvedených v odsekoch (3), (8) a (10) tohto článku Zmluvy, alebo ak k oneskoreniu alebo k neuskutočneniu realizácie Inštrukcie došlo zanedbaním povinností Klienta, prípadne dodaním chybných alebo nepresných údajov, ktoré sú v rozpore s Obchodnými podmienkami a platnými Pravidlami Trhu Zahraničných Cenných papierov, Banka nenesie zodpovednosť za škodu vzniknutú Klientovi.

Článok IV.

Služby a činnosti Banky

- (1) Banka zriadi pre Klienta Majetkový účet na základe žiadosti o zriadenie majetkových účtov zahraničných cenných papierov zaslanej Banke v súlade s ustanovením Článku VII ods. 1 tejto Zmluvy. Vzor žiadosti o zriadenie majetkových účtov zahraničných cenných papierov sa nachádza v Obchodných podmienkach (článok XI, časť A). Banka po zriadení Majetkového

účtu Klientovi bezodkladne odošle informáciu o zriadení Majetkového účtu vo forme podľa Článku VII ods. 1 tejto Zmluvy. Banka je oprávnená zriadiť v prípade potreby pre Klienta účet cenných papierov v príslušnom Zahraničnom depozitárovi cenných papierov.

- (2) Klient sa zaväzuje poskytnúť Banke dokumenty potrebné pre zriadenie tohto Majetkového účtu podľa podmienok príslušného Zahraničného depozitára Cenných papierov.
- (3) Banka bude na základe Inštrukcií od Klienta uskutočňovať Vyporiadanie Obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi za nasledujúcich podmienok:
 - a) Klient včas a v súlade s Obchodnými podmienkami zaslal Banke dohodnutým spôsobom riadne vyplnenú Inštrukciu,
 - b) Klient poskytol všetku dokumentáciu vyžiadajú Bankou nevyhnutnú na účely realizácie Inštrukcie,
 - c) v prípade dodania Zahraničných Cenných papierov musí mať Klient ku dňu predchádzajúcemu dňu Vyporiadania obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi tieto Zahraničné Cenné papiere pripísané na Majetkovom účte Klienta v Banke.
- (4) V prípade, že Inštrukcia nie je vykonaná z dôvodov nedodržania podmienok uvedených v odseku (1) tohto článku, Banka nenesie zodpovednosť za škodu vzniknutú Klientovi.
- (5) Banka po prijatí Inštrukcie, ak je mena finančnej čiastky uvedená v Inštrukcii od Klienta odlišná od meny, v ktorej je vedený Peňažný účet (podúčet) určený Klientom v jeho Inštrukcii, vykoná v súlade s Obchodnými podmienkami a na základe Inštrukcie od Klienta FX operáciu.
- (6) V prípade DVP bude v prospech Klientovho Peňažného účtu určeného v Inštrukcii pripísaná príslušná suma v deň konečného vyporiadania; t.j. v deň, kedy došlo k reálnemu Vyporiadaniu Obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi u Zahraničného depozitára Cenných papierov.
- (7) Banka zodpovedá za správnosť uskutočnenia Inštrukcie v zmysle odseku (1) tohto článku Zmluvy, za výkon činností podľa tejto Zmluvy, za správnosť výpisu z Majetkového účtu Klienta zaslaného Klientovi Bankou a za ocenenie Zahraničných Cenných papierov na Majetkovom účte Klienta.
- (8) Banka v rámci Správy Zahraničných Cenných papierov na základe Inštrukcie Klienta najmä:
 - a) predkladá ku splatnosti všetky Zahraničné Cenné papiere v Majetku Klienta, ktoré sú splatné, a to v prípade, že je toto Banke známe pri vynaložení všetkého úsilia a náležitej starostlivosti, ktoré sa môžu od Banky požadovať podľa príslušných predpisov,
 - b) uskutočňuje inkaso dividend a kupónov a všetkých ďalších platieb, vyplývajúcich z Majetku Klienta, a to v hotovosti alebo v inej forme a pripisovať ich na Peňažný účet,
 - c) uskutočňuje výmenu Zahraničných Cenných papierov v Majetku Klienta v prípadoch, keď ide o výlučne administratívne úkony (napríklad výmena dočasných listov za akcie a podobné úkony),
 - d) v prípadoch, keď Klientovi vyplynú určité práva z jeho Majetku (napríklad úpis akcií a podobne), sa bude Banka snažiť získať potrebné pokyny a príslušnú dokumentáciu od Klienta; v prípade, že takéto dokumenty Banka nedostane, alebo ich nebude možné od Klienta získať z iného dôvodu, Banka po písomnom upozorení Klienta podľa svojej vôle uskutoční predaj takýchto práv, k čomu ju Klient splnomocňuje,
 - e) informuje Klienta a snaží sa získať potrebné pokyny od Klienta v prípadoch, keď prípadná činnosť Banky nemá iba administratívny charakter; v prípade neobdržania takéhoto pokynu v požadovanej lehote Banka neurobí žiadne úkony v tejto súvislosti,
 - f) platí z Peňažného účtu (podúčtu) všetky poplatky, vyplývajúce a týkajúce sa Majetku Klienta a z aktivít v súvislosti s Majetkom Klienta tak, ako to vyžadujú právne predpisy jednotlivých Trhov, a/alebo ako budú tieto poplatky príslušnými subjektmi fakturované,
 - g) uskutočňuje všetky úkony v mene Klienta na jeho účet, o ktorých Banka rozhodne, že sú nevyhnutné v súvislosti s obdržaním platieb alebo k zachovaniu iných práv vyplývajúcich z Majetku,
 - h) uzatvára zmluvy s obchodníkmi s cennými papiermi pri uskutočňovaní niektorých udalostí

menovaných v bodoch a) až g) tohto odseku Zmluvy (napríklad úpis akcií alebo ponuka na kúpu alebo predaj Zahraničných Cenných papierov a podobne).

Akékoľvek ďalšie činnosti vykonáva Banka v rámci Správy Cenných papierov tiež na základe osobitných pokynov Klienta formou Inštrukcie. Formulár „Inštrukcia pre správu cenných papierov“ je súčasťou Obchodných podmienok (článok XI, časť D).

- (9) Banka na základe avíza alebo na základe inak získanej alebo dostupnej informácie, bude bez zbytočného odkladu informovať Klienta ohľadne akejkoľvek činnosti, udalosti alebo nároku týkajúceho sa Majetku Klienta (napríklad o splatnosti Zahraničných Cenných papierov, splynutí spoločností, ponuke na kúpu Zahraničných Cenných papierov, výmene Zahraničných Cenných papierov, úpise Zahraničných Cenných papierov, dividendách, úrokoch a iných udalostiach). Banka Klientovi skutočnosti podľa predchádzajúcej vety oznámi v rozsahu nevyhnutnom pre spracovanie a využitie takejto informácie v súlade s platnými Právnymi predpismi, vnútornými predpismi Banky a štandardnými požiadavkami Klienta. Klient je oprávnený na základe osobitnej žiadosti a za úhradu poplatku podľa Sadzobníka Banky v súvislosti s poskytnutou informáciou dodatočne vyžiadať od Banky potrebné doplňujúce informácie alebo upresnenia, nad rámec poskytovania informácii podľa predchádzajúcej vety. Banka je oprávnená poskytnúť žiadané informácie, pokiaľ s nimi môže disponovať pri náležitej odbornej starostlivosti a pokiaľ takéto informácie alebo upresnenia nie sú v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (10) Banka na základe tejto Zmluvy, platných právnych predpisov Slovenskej republiky, prípadne Inštrukcie od Klienta doručí bez zbytočného odkladu akékoľvek pokyny a dokumenty týkajúce sa výkonu práv spojených s Majetkom Klienta, a to osobám, ktoré sú oprávnené v súlade s príslušnými právnymi alebo inými predpismi predloženie takýchto pokynov a dokumentov vyžadovať.
- (11) Akékoľvek činnosti vykonávané Bankou na základe tejto Zmluvy sú vykonávané v súlade s bežnou praxou a právnymi predpismi. Banka nenesie zodpovednosť za škodu spôsobenú Klientovi v tých prípadoch, kedy boli dodržané štandardné postupy (teda právne normy, bežná prax a právne zvyklosti) Trhu Zahraničných Cenných papierov a Banka neporušila a neopomenula žiadnu povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy a/alebo povinnosť vyplývajúcu z právnych predpisov.
- (12) Banka na základe tejto Zmluvy bude Klienta informovať o Vyporiadaní Obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi alebo o oneskorení Vyporiadania Obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi. Banka bude tiež Klienta informovať o aktuálnom stave nevyporiadaných Obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi v súlade s Obchodnými podmienkami. O aktuálnom stave nevyporiadaných Obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi bude Banka informovať Klienta denne v prípade, že v konkrétnom dni dôjde aspoň k jednému prípadu nevyporiadaného obchodu, a to po skončení obchodného dňa.

Článok V.

Práva a povinnosti Klienta

- (1) Pri zasielaní Inštrukcie Banke je Klient povinný mať dostatočné množstvo peňažných prostriedkov na svojom Peňažnom účte v Banke určenom v Inštrukcii Klienta v časovom predstihu tak, ako to stanovujú Obchodné podmienky, pokiaľ sa Klient a Banka nedohodnú inak.
- (2) Klient týmto splnomocňuje Banku vo svojej Inštrukcii k vykonaniu FX operácie a Vyporiadaniu Obchodu so Zahraničnými Cennými papiermi.
- (3) Ak Klient podá Banke iný písomný pokyn, čo do obsahu a formy, ako je Inštrukcia, je nutné uviesť informácie nevyhnutné na realizáciu zadaného písomného pokynu. Klient nesie akékoľvek prípadné následky zaslania chybných písomných pokynov. Banka sa zaväzuje upozorniť Klienta na chybnosť písomných pokynov bez zbytočného odkladu po tom, ako

Banka túto skutočnosť s vynaložením náležitej starostlivosti zistila.

- (4) Klient je oprávnený meniť alebo rušiť Inštrukcie alebo písomné pokyny podľa odseku 3 tohto článku, a to až do chvíle, kedy je to určené Obchodnými podmienkami. Potom Klient môže meniť alebo zrušiť Inštrukciu len so súhlasom Banky s tým, že Banka je oprávnená účtovať na ťarchu Peňažného účtu Klienta všetky dodatočné náklady spojené so zmenou alebo zrušením Inštrukcie vrátane úrokových nákladov.
- (5) Banka sa zaväzuje odoslať Klientovi výpis z Majetkového účtu vedeného v knihách Banky vo forme (i) zmenového výpisu a (ii) stavového výpisu. Stavový výpis bude obsahovať stav na Majetkovom účte k poslednému dňu príslušného mesiaca a ohodnotenie portfólia podľa posledných cien realizovaných v príslušnom mesiaci podľa Obchodných podmienok. Zmenový výpis bude obsahovať informáciu o vykonaní účtovného zápisu v prospech alebo na ťarchu Majetkového účtu a bude obsahovať údaje o cenných papieroch, ktorých sa zmena týka. Banka bude Klientovi zasielať a/alebo odovzdávať stavový výpis jedenkrát štvrtročne spolu s príslušnou faktúrou za poskytnuté služby podľa článku VI ods. 1 tejto Zmluvy, ak sa Banka s Klientom nedohodne inak. Zmenový výpis bude Banka Klientovi zasielať a/alebo odovzdávať na požiadanie Klienta a to spôsobom podľa Článku VII ods. 1 a ods. 2.
- (6) Ak Klient splnomocní tretiu osobu v súvislosti s uskutočnením určitých úkonov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, doručí Banke v deň uzavretia tejto Zmluvy alebo v priebehu jej platnosti plnomocenstvo pre túto osobu.
- (7) Klient sa zaväzuje oznamovať a príslušnými listinnými dokladmi preukázať Banke všetky zmeny údajov, ktoré skôr poskytol Banke v súvislosti s touto Zmluvou (napr. zmena bydliska/sídla, obchodného mena, štatutárneho orgánu, atď.) a je zodpovedný za prípadnú škodu vzniknutú v dôsledku nedodržania tejto podmienky.
- (8) Klient je povinný podľa termínov stanovených Bankou a v náležitej forme dodať všetky dokumenty požadované Bankou. V prípade nesplnenia takejto požiadavky Banka nenesie zodpovednosť za straty vzniknuté oneskoreným dodaním požadovaných dokumentov.

Článok VI.

Poplatky za poskytované služby

- (1) Poplatky za služby poskytované Bankou sa skladajú z týchto zložiek:
 - a) Poplatok za Vyporiadanie uzatvorených obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi.
 - b) Poplatok za Správu Zahraničných Cenných papierov.
 - c) Poplatky tretích subjektov, poskytujúcich služby Banke, resp. Klientovi v súvislosti s touto Zmluvou.
- (2) Poplatky fakturuje Banka Klientovi jedenkrát štvrtročne a faktúru bude Banka Klientovi zasielať najneskôr do dvadsiateho dňa nasledujúceho mesiaca.
- (3) Zoznam poplatkov tvorí príloha č. 3 ako neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Za účelom vylúčenia pochybností, za činnosti Banky v rozsahu podľa tejto Zmluvy bude Klient povinný zaplatiť Banke každý štvrtrok $\frac{1}{4}$ z poplatku za Správu a úschovu uvedeného v prílohe č. 3.
- (4) Na základe faktúry vystavenej Klientovi je Banka oprávnená inkasovať poplatky odpísaním finančných prostriedkov z Peňažného EUR účtu v prospech Banky, k čomu Klient dáva súhlas. Klient súhlasí s tým, aby Banka v prípade nedostatočného finančného krytia na úhradu poplatkov na Peňažnom EUR účte inkasovala sumu poplatkov odpísaním finančných prostriedkov vo svoj prospech z ktoréhokoľvek účtu Klienta vedeného v Banke.
- (5) Banka zašle Klientovi spolu s faktúrou podľa ods. 4 tohto článku Zmluvy podrobný prehľad jednotlivých položiek, z ktorých sa poplatky skladajú.

- (6) Klient je oprávnený reklamovať výšku poplatkov do 30 dní od doručenia prehľadu uvedeného v odseku 3 tohto článku.
- (7) V prípade zmeny poplatkov subjektov oprávnených vykonávať Vyporiadanie Obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi a/alebo registráciu Zahraničných Cenných papierov si Banka vyhradzuje právo zmeniť platný Sadzobník, avšak len s predchádzajúcim súhlasom Klienta. O tejto skutočnosti musí Banka Klienta písomne informovať bez zbytočného odkladu.
- (8) Zmluvné strany potvrdzujú, že v prípade oneskorenia úhrady poplatkov je Banka oprávnená Klientovi účtovať úrok z omeškania, a to vo výške dvojnásobku základnej úrokovej sadzby vyhlasovanej Európskou centrálnou bankou z dlžnej čiastky (základná úroková sadzba platná v dobe splatnosti príslušného poplatku).

Článok VII.

Komunikácia zmluvných strán

- (1) Spôsob zasielania všetkých Inštrukcií, Oznámení, alebo inej nevyhnutnej komunikácie, ktorých zaslanie táto Zmluva vyžaduje k Vyporiadaniu Obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi, prípadne Inštrukcií spojených so Správou Zahraničných Cenných papierov je zo strany Klienta realizovaný prostredníctvom:
 - (i) elektronickej komunikácie za podmienok uvedených v prílohe č. 4 tejto Zmluvy, a/alebo
 - (ii) doporučenou poštovou zásielkou prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s., resp. inou spoločnosťou poskytujúcou doručovateľské služby, a/alebo
 - (iii) osobným doručením do Banky, resp. prevzatím v Banke.
- (2) Následne s Vyporiadaním obchodov so Zahraničnými Cennými papiermi a Správou Zahraničných Cenných papierov je Banka oprávnená si zvoliť jednu alebo viac foriem komunikácie v závislosti od poskytnutých kontaktných údajov a voľby komunikácie Klienta podľa ods. 1 tohto článku, ako aj podľa uváženia Banky.
- (3) Klient si je v súvislosti so znením predchádzajúceho odseku tohto článku Zmluvy vedomý všetkých rizík plynúcich z uvedených foriem komunikácie. Banka v prípade akéhokoľvek technického zlyhania takto dohodnutého komunikačného systému nenesie zodpovednosť za vzniknutú škodu. Zmluvné strany nevylučujú ani inú vzájomnú komunikáciu, ktorá však musí byť vopred spoločne písomne dohodnutá.
- (4) Na účely tejto Zmluvy bude komunikácia podľa ods. 1 tohto Článku zasielaná na nižšie uvedené adresy alebo na také ďalšie adresy, ktoré jedna zmluvná strana v oznámení označí druhej zmluvnej strane.

a) oznámenia zasielané Klientovi:
Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
sekcia financií
Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava
telefón: 02/6262 2860
fax: 02/6262 8608
e-mail: treasury@spp.sk

b) oznámenia zasielané Banke:
Československá obchodná banka, a.s.,
Odbor finančných inštitúcií a Custody
Michalská 18, 815 63 Bratislava
telefón: 02/5966 8414, 8419
fax: 02/5441 4811
e-mail: csobcustody@csob.sk

- (5) Banka i Klient sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach a informáciách získaných v súvislosti s touto Zmluvou, ktoré nie sú inak verejne prístupné, okrem prípadu, ak je zverejnenie takýchto skutočností alebo informácií vyžadované v súlade s právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- (6) V prípade, ak má Klient s Bankou uzatvorenú inú zmluvu, ktorá umožňuje faxovú komunikáciu medzi zmluvnými stranami a bola Klientovi odovzdaná faxová tabuľka, vzťahuje sa táto faxová tabuľka aj na komunikáciu zmluvných strán podľa tejto Zmluvy.

Článok VIII.

Doba trvania, platnosť a účinnosť Zmluvy

- (1) Táto Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť v deň podpisu oboma zmluvnými stranami. Pokiaľ zmluvné strany nepodpíšu túto Zmluvu v rovnakom dni, nadobudne táto Zmluva platnosť a účinnosť neskorším dňom jej podpisu. Ustanovenia osobitných predpisov tým nie sú dotknuté.
- (2) Táto Zmluva zrušuje a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy a dohody medzi zmluvnými stranami, pokiaľ boli uzatvorené, či už v písomnej alebo ústnej forme, týkajúce sa zabezpečovania Vyporiadania obchodov so Zahraničnými zaknihovanými Cennými papiermi.
- (3) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňovať iba formou písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
- (4) Zmluvné strany môžu túto Zmluvu ukončiť:
 - a) písomnou výpoveďou, ktorú môžu Banka alebo Klient podať kedykoľvek, aj bez uvedenia dôvodov, a to uplynutím výpovednej lehoty. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej strane,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán. Platnosť Zmluvy je v tomto prípade skončená ku dňu stanovenom v dohode,
 - c) v dôsledku zmien v Právnych predpisoch Slovenskej republiky v prípade, ak majú zmeny v Právnych predpisoch zásadný negatívny vplyv na plnenie predmetu tejto Zmluvy. V tomto prípade Zmluva zaniká v deň, kedy tieto právne predpisy nadobudli účinnosť alebo na základe ustanovení týchto Právnych predpisov.
- (5) Zánikom Zmluvy nie je žiadna zo zmluvných strán zbavená povinnosti vyrovnať všetky záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy. Klient je povinný bezodkladne informovať Banku o prevode jeho majetku, ktorý je v správe Banky.

Článok IX.

Používanie tretích osôb a Clearingových systémov

- (1) Banka je oprávnená menovať renomované tretie osoby a Clearingové systémy, ako splnomocnencov, mandatórov, komisionárov alebo sekundárnych správcov pri plnení akýchkoľvek povinností Banky podľa tejto Zmluvy. Klient súhlasí s tým, že Banka môže v rámci plnení svojich povinností na základe tejto Zmluvy uzatvárať ohľadne Majetku, príp. jeho časti s tretími osobami (napr. sekundárnym správcom) zmluvy o správe alebo inej zmluvy, a to vo svojom mene a na svoj účet, a že v takom prípade bude Banka podávať pokyny tejto tretej osobe.
- (2) Banka vynaloží primerané úsilie pri výbere a menovaní týchto tretích osôb a Clearingových systémov a zodpovedá:
 - za nedbalosť pri výbere menovaných tretích osôb a Clearingových systémov,
 - za škodu, ktorá vznikla nedodržaním (úmyselným alebo nedbalostným) štandardných postupov (teda právnych noriem, bežnej praxe a právnych zvyklostí) Trhov zo strany tretích

osôb alebo Clearingových systémov pri plnení predmetu Zmluvy tak, akoby škodu spôsobila Banka.

Banka nenesie zodpovednosť v prípadoch, keby boli týmito tretími osobami a Clearingovými systémami dodržané štandardné postupy (teda právne normy, bežná prax a právne zvyklosti) Trhov.

- (3) Klient súhlasí, že Banka je oprávnená uložiť a vyporiadať Zahraničné Cenné papiere v Clearingových systémoch, ktoré sú považované za vhodné a akékoľvek takto uložené Zahraničné Cenné papiere budú podliehať pravidlám a prevádzkovým postupom takého Clearingového systému a právnomu poriadku štátu, kde je Clearingový systém registrovaný, alebo ktorým sa riadi pri jeho podnikaní.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

- (1) Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch rovnakej právnej sily, z ktorých obdrží každá zmluvná strana po jednom podpísanom vyhotovení.
- (2) Akékoľvek práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa spravujú všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- (3) V prípade, ak sa niektoré ustanovenie Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť sa týka len predmetného ustanovenia; ostatná časť Zmluvy nie je predmetnou neplatnosťou alebo neúčinnosťou dotknutá. Neplatnosťou alebo neúčinnosťou dotknuté ustanovenie sa nahradí takým platným (účinným) zákonným ustanovením, ktoré mu je svojím obsahom a významom najbližšie.
- (4) Banka v prípade zneužitia dokladov totožnosti alebo podpisu Inštrukcie neoprávnenou osobou v mene Klienta nenesie žiadnu zodpovednosť.
- (5) V prípade, že v priebehu zmluvného vzťahu podľa tejto Zmluvy dôjde k zmene podoby Zahraničných Cenných papierov, ktoré boli predmetom plnenia podľa tejto Zmluvy zo zaknihovaných na listinné Zahraničné Cenné papiere, zmluvné vzťahy sa spravujú ohľadne takto zmenených Zahraničných Cenných papierov príslušnou zmluvou o uložení Zahraničných Cenných papierov alebo o správe a úschove Zahraničných Cenných papierov uzatvorenou medzi Bankou a Klientom, a to ku dňu zmeny podoby Zahraničných Cenných papierov, prípadne inými zmluvami, ktoré tieto vyššie uvedené zmluvy nahrádzajú.
- (6) Banka ako prevádzkovateľ spracúvania osobných údajov spracúva osobné údaje (ktorými sú najmä meno, priezvisko, rodné číslo a adresa), ktoré jej Klient poskytuje v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy na účely plnenia tejto Zmluvy. Klient poskytnutím svojich osobných údajov Banke súhlasí s ich spracúvaním a s ich cezhraničným tokom v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to po dobu trvania svojho zmluvného vzťahu s Bankou. Tento súhlas je Klient oprávnený odvolať pokiaľ ukončí svoj zmluvný vzťah s Bankou. Banka je povinná zabezpečiť bezpečnosť, spoľahlivosť a funkčnosť informačných systémov obsahujúcich osobné údaje Klienta.
- (7) Ktorákoľvek zo zmluvných strán je zbavená povinnosti nahradiť škodu spôsobenú druhej strane, ak táto škoda vznikla v dôsledku okolnosti, ktorá tejto strane znemožnila plniť jej záväzky alebo nebolo možné, aby táto strana mohla takejto okolnosti zabrániť alebo túto okolnosť alebo jej dôsledky prekonať a za predpokladu, že pri vzniku záväzku nebolo možné takúto okolnosť predpokladať. K týmto okolnostiam patria najmä vládne alebo legislatívne obmedzenia, zmena trhových pravidiel, pozastavenie obchodovania, vojny alebo štrajky, prípadne udalosti majúce charakter vis maior.
- (8) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzatvárajú na základe svojej skutočnej a slobodnej vôle.

(9) Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej prílohy:

Príloha č. 1 - Obchodné podmienky pre vyporiadanie a správu Zahraničných Cenných papierov

Príloha č. 2 - Podpisové vzory a plnomocenstvo Oprávnených osôb

Príloha č. 3 - Poplatky za vyporiadanie obchodov s Cennými papiermi a ich správu (Sadzobník)

Príloha č. 4 - Podmienky elektronickej komunikácie

Príloha č. 5 - Kľúčová tabuľka

Zmluvné strany sú oprávnené jednotlivé prílohy v prípade potreby aktualizovať.

8.12.2016
V Bratislave dňa.....

Za Banku:

Ing. Rastislav Čapkovič
odbor finančných inštitúcií a custody

Ing. Vladimír Bocko
odbor finančných inštitúcií a custody

Bratislave 13.12.2016
Vdňa.....

Za Klienta:

Ing. Štefan Šabík
predseda predstavenstva

Ing. Milan Hargaš
člen predstavenstva
